

**Στρασβούργο, 14 Ιανουαρίου 2003**

**ΔΕΥΤΕΡΟΛΟΓΙΑ  
ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ  
ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ ΚΩΣΤΑ ΣΗΜΙΤΗ  
ΣΤΗΝ ΟΛΟΜΕΛΕΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ**

**Μετά τις τοποθετήσεις των επικεφαλής των πολιτικών ομάδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος, του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος, του Κόμματος των Φιλελευθέρων - Μεταρρυθμιστών και Δημοκρατών, της Ενωτικής Ευρωπαϊκής Αριστεράς, των Πρασίνων, μεμονωμένων ευρωβουλευτών, καθώς και των Ελλήνων ομιλητών από πλευράς ΠΑΣΟΚ, Νέας Δημοκρατίας, ΚΚΕ, Συνασπισμού, ΔΗΚΚΙ) ο προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης στη δευτερολογία του είπε τα εξής:**

"Πρώτα από όλα θέλω να ευχαριστήσω όλους τους ευρωβουλευτές, οι οποίοι με τις παρεμβάσεις τους πιστεύω ότι βοηθούν πολύ την Προεδρία να χαράξει την πολιτική της και να προωθήσει αποφασιστικά τα θέματα. Θεωρώ τη συζήτηση που έγινε πολύ χρήσιμη. Θα μου επιτρέψετε να απευθυνθώ και στον κ. Cohn-Bendit. Δεν νομίζω ότι είμαστε Πλάτων και Σωκράτης ταυτόχρονα. Εγώ θεωρώ ότι είναι δυνατό και είμαι ρεαλιστής παρ' ότι πιστεύω στη χρησιμότητα της ουτοπίας.

Θα ήθελα να κάνω και μια παρατήρηση, σε σχέση με ένα θέμα μεθοδολογικό. Είπα στην αρχή ότι σύμφωνα με τις αποφάσεις της Συνόδου Κορυφής οι δύο χώρες, οι οποίες έχουν την Προεδρία σε ένα έτος πρέπει να συμφωνούν στα θέματα τα οποία θα χειριστούν κατά τη διάρκεια του έτους. Και αυτό κάναμε με την Ιταλία. Δεν συμφωνήσαμε στο περιεχόμενο των πολιτικών, ούτε συμφωνούμε με τις απόψεις τις οποίες η κάθε χώρα υποστηρίζει. Κάθε χώρα έχει τις δικές της απόψεις. Αλλά το πρόγραμμα των θεμάτων που θα πρέπει να χειριστούμε είναι ένα πρόγραμμα το οποίο προκύπτει μετά από συνεννόηση. Και ένα παράδειγμα είναι ο χειρισμός των θεμάτων του μέλλοντος της Ευρώπης. Συμφωνήσαμε ότι για το μέλλον της Ευρώπης, η Συνέλευση πρέπει να δώσει τα συμπεράσματά της μέχρι τον Ιούνιο, ώστε να γίνει η Διακυβερνητική το δεύτερο εξάμηνο. Και σύμφωνα με αυτή τη συμφωνία επιδιώξαμε -και η τελευταία Σύνοδος Κορυφής το αποφάσισε, πράγματι- να τελειώσει η Συνέλευση μέχρι τον Ιούνιο και να αρχίσει η Διακυβερνητική το δεύτερο εξάμηνο. Αυτή την έννοια έχει η συνεργασία των δύο χωρών που έχουν κατά τη διάρκεια του έτους την Προεδρία.

Όσον αφορά **τη Συνέλευση** συμφωνώ με τους κυρίους εκείνους που είπαν ότι πρέπει να καταλήξουμε σε ένα σχέδιο Συντάγματος, σε μια συνταγματική συνθήκη. Αυτή θα είναι και η επιδίωξή μας.

Θέλω όμως να σας παρακαλέσω όλους ότι θα πρέπει κι εσείς να ασκήσετε πίεση να τηρηθεί το χρονοδιάγραμμα. Δηλαδή, να τελειώσει η Συνέλευση πριν από τη Σύνοδο Κορυφής του Ιουνίου, ώστε η Σύνοδος Κορυφής του Ιουνίου να πάρει τις αποφάσεις για τη συνέχεια στο δεύτερο εξάμηνο. Γιατί κι εγώ πιστεύω ότι η Διακυβερνητική πρέπει να κλείσει περίπου στο τέλος του έτους, ώστε πριν από το Μάιο του 2004, όταν θα ασκούν τα νέα μέλη πλήρως τα δικαιώματά τους, να είναι απολύτως αποσαφηνισμένο το συνταγματικό τοπίο.

Δεύτερο ζήτημα, **το θέμα του Ιράκ**. Άκουσα τους κυρίους βουλευτές. Εγώ θέλω να τονίσω το εξής: Εκείνο το οποίο πρώτα από όλα ενδιαφέρει την Προεδρία είναι -πέρα από την ειρήνη που ανέφερα- η κοινή στάση όλων των χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Γι' αυτό έχω ήδη επαφές με τους ομολόγους μου. Γι' αυτό ο υπουργός Εξωτερικών κ. Παπανδρέου έχει επαφές με τους ομολόγους του. Γι' αυτό συμφωνήσαμε ότι στο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, που θα συνέλθει στις 27 Ιανουαρίου, θα υπάρχει μια συζήτηση για το πώς ακριβώς θα επιδιώξουμε να έχουμε μια κοινή γραμμή γενικά και στα Ηνωμένα Έθνη. Και αυτό γίνεται όχι με πρωτοβουλία μόνο δική μας, γίνεται επίσης με αποδοχή από τις άλλες χώρες. **Δεν κρυβόμαστε πίσω από τα Ηνωμένα Έθνη, δεν το δέχομαι αυτό.** Αλλά θα ήταν λάθος κι εδώ να πιστέψουμε ότι εμείς επειδή έχουμε τέσσερα μέλη είμαστε εκείνοι που καθορίζουμε το τί θα γίνει στα Ηνωμένα Έθνη, ως εάν δεν χρειάζεται μια επαφή και με τις άλλες χώρες. Δεν είναι μόνον οι Ηνωμένες Πολιτείες, είναι κυρίως η Ρωσία και η Κίνα και άλλες χώρες που διαδραματίζουν ένα ρόλο. Πρέπει να υπάρχει μια κοινή άποψη στον κόσμο και εμείς ελπίζουμε ότι αυτή η κοινή άποψη, η οποία θα κυριαρχήσει, θα είναι ο αφοπλισμός, σύμφωνα με τις αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας, και η ειρήνη. Δεν χρειάζεται ο πόλεμος. Θα προσπαθήσουμε να πετύχουμε το αποτέλεσμα, χωρίς καμία στρατιωτική παρέμβαση.

Ερχομαι τώρα **στα θέματα της Διεύρυνσης**. Θα αναφερθώ πρώτα **στο θέμα της Κύπρου**. Εγώ συμφωνώ, όπως είπε ο κ. Watson, ότι είναι "window of opportunity" (παράθυρο ευκαιρίας) το Σχέδιο Ανάν και υπάρχει μια δυναμική, η οποία ευνοεί τη λύση τώρα. Ομως, ενώ συμφωνώ ότι πρέπει να ξεπεράσουμε του εθνικισμούς και ότι υπάρχουν υπερβολικοί και ανόητοι εθνικισμοί και πως υπάρχουν στάσεις, οι οποίες εκφράζουν τις νοοτροπίες που υπήρχαν στα μέσα ή τις αρχές του περασμένου αιώνα, δεν συμφωνώ, πρώτα από όλα, ότι ο κ. Κληρίδης είναι εκφραστής ενός τέτοιου εθνικισμού. Αντιθέτως, ο κ. Κληρίδης είναι εκείνος ο οποίος μάχεται με τη μεγαλύτερη συνέπεια για να υπάρξει λύση, αντίθετα με τους εθνικισμούς.

Και όσον αφορά τον κ. Ντενκτάς, πρέπει να τονίσω ότι μέχρι στιγμής δεν έχει δώσει έστω ένα δείγμα πειστικό ότι αποδέχεται το Σχέδιο Ανάν. Και θα πρέπει να δώσει πειστικά δείγματα σε αυτό και όχι απλώς να θέλει μέσα από την επ' αόριστον συνέχιση των διαπραγματεύσεων να ματαιώσει το Σχέδιο των Ηνωμένων Εθνών. Το θετικό στην εξέλιξη είναι

ότι στον τουρκοκυπριακό πληθυσμό υπάρχει μια τεράστια κινητοποίηση για την ειρήνη, για τη λύση του προβλήματος. Και αυτό δεν ευνοεί μόνο τη λύση του προβλήματος. Το πιο σημαντικό είναι ότι ευνοεί αυτή η λύση να λειτουργήσει και να είναι αποτελεσματική. Γιατί έτσι στερεώνεται η θέληση και στις δύο κοινότητες να βρουν έναν τρόπο συνεργασίας και μια πραγματική, ουσιαστική ένωση.

Όσον αφορά **τα θέματα της Τουρκίας** που ρωτήθηκα, εγώ μιλώ ως Προεδρία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αποφασίσει στο Ελσίνκι η Τουρκία να είναι υποψήφια χώρα. Αυτή είναι η απόφαση της Ε.Ε.. Και σύμφωνα με αυτή την απόφαση πρέπει να εργαστούν όλες οι Προεδρίες. Η Ελλάδα, επιπλέον, πιστεύει ότι αυτή η απόφαση ήταν απόλυτα σωστή. Ότι η Τουρκία είναι μια χώρα που έχει ευρωπαϊκή παρουσία επί αιώνες και ότι αν θέλουμε εμείς ως Ευρώπη να έχουμε στον ευρύτερο χώρο - που είναι η Ευρώπη, αλλά και ο χώρος που συνορεύει με αυτήν, όπως είναι και η Μέση Ανατολή και οι χώρες του Καυκάσου και η Κεντρική Ασία - μια επιρροή, έχουμε κέρδος να συνεταιριστούμε την Τουρκία στη δική μας προσπάθεια. Αλλωστε, όποιος έχει ζήσει στην Τουρκία μπορεί να δει πολύ εύκολα ότι υπάρχει και ένα μεγάλο τμήμα της Τουρκίας που ασπάζεται τις αξίες μας, έχει τις δικές μας απόψεις για την κοινωνία και τον άνθρωπο. Βεβαίως, υπάρχουν και άλλοι που έχουν διαφορετικές απόψεις, αλλά οι ευρωπαϊκές αντιλήψεις και οι ευρωπαϊκές αξίες δεν είναι ξένες στην Τουρκία. Καθόλου, μάλιστα. Πιστεύω, λοιπόν, ότι σύμφωνα με την απόφαση του Ελσίνκι πρέπει να εξακολουθήσουμε αυτή την πολιτική.

Και συμφωνώ με τους συναδέλφους που είπαν ότι **τα Βαλκάνια** έχουν ακόμη καιρό μπροστά τους. Αλλά δεν μπορούμε να αγνοήσουμε ότι είναι και αυτά τμήμα της Ευρώπης και ότι μία Ευρωπαϊκή Ένωση στο μέλλον, αργότερα, μετά από καιρό, θα πρέπει να ενώσει όλες τις χώρες που είναι στην Ευρώπη. Δεν μπορεί να υπάρχουν κάποιοι παρίες. Και θέλω να σας τονίσω, επειδή έχω πάει πολλές φορές σε αυτές τις χώρες, η μελλοντική συμμετοχή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι μια παρότρυνση για να εργαστούν και να πετύχουν τη βελτίωση και της δημοκρατίας και της οικονομίας τους.

Όσον αφορά **το θέμα της θαλάσσιας ασφάλειας** που τέθηκε από πολλούς, πρώτα από όλα διαφωνώ με τον ευρωβουλευτή που είπε ότι τα δυστυχήματα αυτά έγιναν από πλοία με ελληνική σημαία. Δεν υπάρχει δυστύχημα που έγινε από πλοίο με ελληνική σημαία. Τα πλοία αυτά έχουν άλλες σημαίες. Το ελληνικό κράτος έχει υποχρέωση να ελέγχει τα πλοία με ελληνική σημαία. Και αυτό το κάνει. Και το κάνει με τέτοιο τρόπο, ώστε και στην Ευρωπαϊκή Ένωση τα πλοία υπό ελληνική σημαία να είναι στην κατηγορία των πλοίων εκείνων, τα οποία δεν χρειάζονται επιπρόσθετους ελέγχους.

Όσον αφορά **το θέμα του "Prestige"**, επειδή και για την περίπτωση αυτή ελέγχθη εδώ ότι δήθεν η Ελλάδα δεν ενδιαφέρθηκε για ρυθμίσεις, πρέπει να πω ότι κάθε άλλο μάλιστα. Εμείς, στο τελευταίο Συμβούλιο που έγινε για το θέμα αυτό, συμφωνήσαμε σε όλες τις προτάσεις, οι

οποίες έγιναν. Και εμείς κάναμε τις ίδιες προτάσεις για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων. Να περικοπούν οι χρόνοι προσαρμογής κ.τ.λ. και περιμένουμε τώρα από την Επιτροπή να υποβάλει στο Συμβούλιο τα σχετικά συμπεράσματά της και η Ελληνική Προεδρία θα προωθήσει την εξέταση των προτάσεων αυτών από το Συμβούλιο, κατά προτεραιότητα, μόλις κατατεθούν, με στόχο την επίτευξη συμφωνίας επί αυτών, το ταχύτερο δυνατό. Γιατί, εμείς θέλουμε καθαρές θάλασσες. Θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι στην Ελλάδα υπάρχει προσπάθεια για καθαρές θάλασσες και από μη κυβερνητικές οργανώσεις και από το κράτος, με τα μέσα που διαθέτει.

Όσον αφορά τώρα **την πολιτική της Λισσαβόνας**, επειδή ελέχθησαν πολλά, θέλω να σας πω ότι εμείς, πρώτα από όλα, συμφωνούμε με την Spring report (εαρινή έκθεση) της Επιτροπής. Στην έκθεση αυτή τονίζεται ότι πρέπει να επιταχυνθεί ο ρυθμός ανάπτυξης και αυτό θα γίνει με το να γίνουν αποδεκτές όλες αυτές οι πολιτικές που έχουν αποφασιστεί. Και θέλω να σας αναφέρω εν τάξει μια σειρά από θέματα με τα οποία θα ασχοληθούμε και που πιστεύω ότι καλύπτουν όλες τις παρατηρήσεις σας: Πακέτο για τις προμήθειες, συμβόλαια για τους επιβάτες, χορήγηση των αδειών προσγείωσης, δεύτερο πακέτο για τους σιδηροδρόμους, ασφάλεια της πληροφορικής, η τιμή των υποδομών μεταφορών, πακέτο για τη φορολογία, χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, συντάξεις, οδηγία για τις επενδυτικές υπηρεσίες, για τις συγχωνεύσεις, για τη διοίκηση των επιχειρήσεων, "ΕΡΑΣΜΟΣ", παγκόσμια και ηλεκτρονική μάθηση, συντονισμός της κοινωνικής ασφάλισης, περιβαλλοντική αλλαγή, ποιότητα του αέρα, φορολόγηση της ενέργειας, ευρείες προτεραιότητες για την οικονομική πολιτική, το σχέδιο της νέας πολιτικής απασχόλησης.

Πιστεύω πως εάν προχωρήσουμε σε μερικά από αυτά, θα είναι καλό.

Για **την αγροτική πολιτική**, σε σχέση με αυτά τα οικονομικά θέματα, θέλω να τονίσω ότι εμάς μας ενδιαφέρει να προχωρήσει η ενδιάμεση αναθεώρηση της ΚΑΠ. Υπάρχουν, όμως, δύο στρατηγικές απόψεις στην Ε.Ε. για την αγροτική πολιτική. Για να το πω απλά: Ποιους βοηθάμε; Την παραγωγή ή τους παραγωγούς; Και όταν κάποιος λέει ότι θέλουμε να βοηθήσουμε τους παραγωγούς, εννοεί ότι θέλουμε να βοηθήσουμε τους μικρούς και μεσαίους παραγωγούς. Εμείς, ως χώρα, είμαστε της άποψης ότι πρέπει να βοηθηθούν οι μικροί και μεσαίοι παραγωγοί που είναι η μεγάλη πλειοψηφία της Ευρώπης και ότι δεν πρέπει να βοηθηθούν οι μεγαλοπαραγωγοί. Εκεί είναι η αντίθεση συμφερόντων. Και ας το συνειδητοποιήσουμε πολύ καλά. Η αγροτική πολιτική είναι αγροτική πολιτική για διαφόρους, ανάλογα με τους κανονισμούς. Μπορούμε να βελτιώσουμε την αγροτική πολιτική και πιστεύω ότι θα έχουμε ένα καλύτερο αποτέλεσμα για τη γεωργία και την ύπαιθρο, αν δώσουμε την προσοχή μας στους μικρούς και μεσαίους παραγωγούς. Αλλά όλα αυτά θα τα συζητήσουμε από κοινού στο Συμβούλιο. Αυτή είναι η δική μας άποψη. Η άποψη της Ε.Ε. θα προκύψει από τη συζήτηση που θα έχουμε στο Συμβούλιο.

Κλείνοντας, θέλω να αναφερθώ στο ερώτημα κάποιου βουλευτή τι θα γίνει με **τα θέματα της αμυντικής πολιτικής** και αν θα ακολουθηθεί το ενιαίο των τύπων. Σε αυτό ανέφερα ότι η Ελληνική Προεδρία θα θέσει ως θέμα στο εαρινό Συμβούλιο το συντονισμό της προσπάθειας σε τεχνολογία και έρευνα, ακριβώς για να καταλήξουμε στο επιθυμητό αποτέλεσμα, δηλαδή στην ανάπτυξη ενιαίων τύπων οπλικών συστημάτων. Να μην παράγονται διάφορα όπλα στην Ευρώπη, αλλά να παράγονται όπλα ορισμένου μόνον τύπου για όλες τις χώρες. Θεωρούμε ότι αυτό είναι χρήσιμο, αν και πιστεύουμε ότι κάποτε πρέπει να σταματήσουν οι εξοπλισμοί, διότι μέσω αυτής της προσπάθειας προωθείται υπό τις σημερινές συνθήκες η έρευνα και η τεχνολογία.

Όπως είπατε, η Προεδρία είναι πάντα δύσκολη. Έχουμε συνείδηση ότι είναι πάντα δύσκολη και μέσα στο πλαίσιο που έχει διαμορφωθεί θέλουμε να κάνουμε ένα βήμα μπροστά, ένα βήμα που να είναι σημαντικό, ώστε να συνεχίσει η επόμενη Προεδρία. Εμείς θα είμαστε ευχαριστημένοι, αν από τη δουλειά των έξι αυτών μηνών, η Ευρώπη θα βγει πιο ενισχυμένη, θα έχει μια πιο δυνατή φωνή, θα είναι πιο ανταγωνιστική και θα αισθάνεται πιο σίγουρη για τον εαυτόν της.

**Σας ευχαριστώ.**